



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

6742/2024

16.4 Beschaffungsamt - Ufficio Acquisti

Betreff:

MU_KL_Technische Betreuung Musical

Oggetto:

MU_KL_assistenza tecnica musical

Der Abteilungsdirektor

hat in folgende Rechtsvorschriften Einsicht genommen:

in das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, das im Art. 35, Absatz 4, Buchstabe b) vorsieht, dass die Abteilungsdirektoren und -direktorinnen Verträge über dem EU-Schwellenwert, die nicht von besonderer Bedeutung sind, sowie Verträge unter dem EU-Schwellenwert abschließen;

in das Legislativdekret Nr. 118 vom 23.06.2011, betreffend die Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen, insbesondere in den Artikel 56 bezüglich der Ausgaben-zweckbindungen,

in das Landesgesetz Nr. 25 vom 3. August 1977, die Errichtung des Institutes für Musikerziehung in deutscher und ladinischer Sprache betreffend,

in das Dekret des Landeshauptmannes vom 15.12.2017, Nr. 45, Art. 10, die Zuständigkeiten der Landesdirektion Deutsche und ladinische Musikschule betreffend,

in Anwendung der Rechtsvorschriften des Dekretes des Landeshauptmannes vom 30. Januar 2023, Nr. 5, in geltender Fassung, insbesondere des Artikel 41, welcher die Zuständigkeiten der Landesdirektion Deutsche und Ladinische Musikschule betrifft,

in das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, in den Artikel 26 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung und in den Artikel 50, Absatz 1, Buchstabe b) des Legislativdekrets vom 31.03.2023, Nr. 36, welche die Vertragstätigkeit regeln und aus welchen hervorgeht, dass die Aufträge, welche Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro, nach Abzug der Mehrwertsteuer, zum Gegenstand haben, vorbehaltlich der Begründung der Wahl des Auftragnehmers, mittels Direktvergabe vergeben werden können,

die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist,

hat festgestellt, dass für das Musical vom 23.05. bis 02.06.2024 der Musikschuldirektion Klausen - Seis eine Tonanlage mit technischer Betreuung angemietet werden muss, da diese für die Aufführungen notwendig ist,

Il Direttore di Ripartizione

ha visto le seguenti norme:

l'articolo 35, comma 4, lettera b), della Legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6 “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale” il quale stabilisce che il Direttore/la direttrice di Ripartizione stipula i contratti sopra soglia UE che non sono di particolare rilevanza e i contratti sotto soglia UE;

il decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011, riguardante le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo n. 56 relativo agli impegni di spesa;

la Legge provinciale n. 25 del 3 agosto 1977 riguardante l'istituzione dell'Istituto per l'educazione musicale in lingua tedesca e ladina;

il decreto del presidente della provincia del 15/12/2017, n. 45, art. 10, riguardante le competenze della Direzione provinciale Scuola musicale tedesca e ladina;

in applicazione delle disposizioni di legge del Decreto del Presidente della Provincia del 30 gennaio 2023, n. 5, e successive modifiche, relative alle competenze della Direzione provinciale della scuola di musica tedesca e ladina, in particolare all'art. 41;

la Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l'articolo 26 della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n.16, e successive modifiche e l'articolo 50, comma 1, lettera b) del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, i quali disciplinano l'attività contrattuale e dai quali risulta che per l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture e servizi di importo inferiore a euro 140.000,00, al netto di IVA, si può procedere con procedura negoziata diretta alla scelta del contraente, fermo restando l'obbligo di motivare la scelta dello stesso;

la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP;

constatato che per l'esibizione di un musical degli alunni dal 23.05. al 02.06.2024 della direzione scuola di musica Chiusa/Siusi deve essere noleggiato un impianto audio con assistenza tecnica in quanto questo è necessario per la realizzazione;

hat festgestellt, dass als Vertragspartner die **Firma Audiotek GmbH** zum Preis von Euro 6.830,00 zuzüglich 22 % MwSt. gemäß beiliegendem Kostenvoranschlag ausgewählt wurde,

hat festgestellt, dass als Vertragspartner im Sinne des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, und im Sinne des Artikels 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, sowie in Art. 50 des Legislativdekretes 36/2023, die **Firma Audiotek GmbH** ausgewählt wurde,

hat festgestellt, dass der Vertragspartner aufgrund einer nach dem Prinzip der Angemessenheit durchgeführten Marktanalyse ausgewählt wurde, da der ausgewählte Vertragspartner spezialisiert ist und die Dienstleistung in diesem Zeitraum ausüben kann,

hat festgestellt, dass es keine Konvention, keine Referenz- oder Richtpreise des Landes und keine Zulassung zum elektronischen Markt auf der Webseite des AOV für diesen spezifischen Ankauf gibt,

hat festgestellt, dass die detaillierte Begründung über die Auswahl des Vertragspartners in den Akten des Beschaffungsamtes aufbewahrt wird,

hat festgestellt, dass die Ausgabe im Finanzjahr **2024** getätigt wird und

konstatato che come contraente è stata scelta la **ditta Audiotek srl** al prezzo di euro 6.830,00 più 22 % IVA ai sensi preventivo di spesa allegato;

konstatato che come contraente è stata scelta ai sensi della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, e ai sensi dell'articolo 6 della Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, nonché dell'articolo 50 del decreto legislativo n. 36/2023, la **ditta Audiotek srl**;

konstatato che il contraente è stato scelto in base ad un'adeguata analisi del mercato, siccome il contraente scelto è specializzato ed è disponibile in questo periodo;

ha constatato che non esistono convenzioni, prezzi di riferimento e bandi di abilitazione per il mercato elettronico provinciale sul sito del ACP per questo acquisto specifico;

konstatato che la motivazione dettagliata della scelta del contraente si trova tra gli atti dell'ufficio acquisti;

konstatato che la spesa si riferisce all'anno finanziario **2024** e

verfügt

decreta

1. aufgrund der oben angeführten Begründung die Firma **Audiotek GmbH** mit oben genannter Dienstleistung zum Gesamtpreis von **Euro 8.332,60** inklusive MwSt. zu beauftragen,

2. die Gesamtausgabe von **Euro 8.332,60** auf Kapitel **U04021.1950** des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2024 – 2026, Finanzjahr **2024** gemäß beiliegender Anlage der Mittelsperre SAP, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, Zweck zu binden.

1. in base alla motivazione sopra riportate di incaricare la ditta **Audiotek srl** con il servizio sopra nominato al prezzo di **euro 8.332,60** IVA inclusa;

2. di impegnare la spesa complessiva di **euro 8.332,60** sul capitolo **U04021.1950** del bilancio finanziario gestionale della Provincia auto-noma di Bolzano 2024 – 2026, anno finanziario **2024** ai sensi dell'allegato SAP, parte integrante del presente decreto.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR – IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Stephan Tschigg

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240006742

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung				Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz				Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf					Nota/Note		
									8.332,60			
001	U04021.1950		339717	AUDIOTEK SRL								
	16	2024	02751960218	02751960218	VIA L. GALVANI 6/A - BOLZANO				23.05.2024	02.06.2024	B173CF4CE1	
	16.04/MU_KL_ASSISTENZA TECNICA MUSICAL				16.04/MU_KL_TECHNISCHE BETREUUNG					Audiotek		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:									8.332,60			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 8.332,60 - Kap./Cap. U04021.1950 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	FONTANA LUCA	29/04/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	30/04/2024
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Die Direktorin des Amtes für Ausgaben La Direttrice dell'Ufficio Spese	TACCHINARDI MARTA	30/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:
nome e cognome: Luca Fontana

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:
nome e cognome: Stephan Tschigg

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum	Data di emanazione
30/04/2024	
Diese Ausfertigung entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift	Data/firma
--------------------	------------